

CONSEIL DU PERSONNEL

La prochaine réunion du Conseil du Personnel se tiendra le :

MARDI 22 NOVEMBRE 1988, à 15h.00
Salle du Conseil - Bâtiment Principal - 1er étage

Ordre du jour :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Approbation du compte rendu de la 246ème réunion du Conseil du 25.10.88
3. Appréciation des performances : Point de la situation et débat.
4. Politique du Personnel :
 - . CCP du 9.11.88
 - . Départs anticipés
 - . Emploi
5. Collecte à long terme - Nouveau projet
6. Divers.

Nous vous rappelons que les séances du Conseil du Personnel sont publiques, et que vous pouvez y assister : **vous avez là l'occasion de prendre connaissance des derniers développements sur toutes ces questions.**

Cependant seuls les délégués de l'Association du Personnel peuvent participer activement au débat, et nous vous invitons dès à présent à prendre contact avec eux pour leur soumettre les questions que vous aimeriez voir posées.

CLUBS

YOGA

YOGA du SON et SHIATSU

Nous vous signalons ces **33 week-ends de pratique**, animés par Marc ABLON et Lucienne LEVASSEUR, les **19-20 novembre, 28-29 janvier et 15-16 avril 1989.**

Yoga du son (NADA-YOGA).

Le son, émis par la voix ou par un instrument, est un puissant moyen d'éveiller et d'améliorer le fonctionnement des centres d'énergies du corps (Shakras).

Il a ainsi la puissance de soigner un organe déficient.

SHIATSU.

C'est une technique de massage qui agit sur les points d'acupuncture, et procure une bienfaisante détente.

Information et inscription auprès de L. LEVASSEUR ☎50 41.75.65 (France).

GAMES - BACKGAMMON

Le prochain Tournoi de Backgammon aura lieu le **29 novembre 1988, à partir de 19h.00**, au Restaurant No.2.

Téléphoner au 5585 pour confirmer votre inscription ou pour renseignements. Vous pouvez aussi envoyer un message à ZAKIA @CERNVM

The next Backgammon tournament of the CERN Club will take place on **Tuesday 29 November 1988, at 7.00 p.m.** at Restaurant No.2.

To register for this tournament or for additional information, please telephone 5585 or mail ZAKIA@CERNVM. Everybody welcome.

COLLECTES A LONG TERME

PROJETS TIERS MONDE

Des objets d'artisanat chilien, haïtien et nicaraguayen vous seront présentés les 23-24-25 novembre à l'heure de midi au restaurant Migros et de 9h.30 à 14h.00 au restaurant COOP. Nous vous invitons à leur réserver un bon accueil. C'est aussi pour nous l'occasion de vous appeler, pour ceux qui ne l'ont pas encore fait, à souscrire pour les cinq projets régulièrement soutenus par l'Association du Personnel.

Les responsables des projets Tiers-Monde se tiennent à votre disposition pour vous informer de l'avance des projets. En ce qui concerne le Foyer Maternel de Puerto Cabezas (Nicaragua), l'achèvement de la construction a été l'occasion d'une lettre de notre amie Mireille Walser-Szynalski qui travaille là-bas comme sage-femme et enseignante :

"Mireille Walser-Szynalski à : Association du Personnel du CERN

Puerto Cabezas, le 14 septembre 1988

Chers amis,

La présence de Jean-Pierre me donne l'opportunité de vous écrire cette lettre. L'isolement de Puerto Cabezas recommande en effet d'adresser le courrier par voyageur.

J'ai le plaisir de pouvoir vous annoncer enfin que le Foyer Maternel, en tant que bâtiment, est achevé et sera officiellement inauguré en novembre. Les retards successifs apportés à la construction de ce petit bâtiment témoignent des grandes difficultés d'approvisionnement de la région, même en matériaux élémentaires, et de main d'oeuvre qualifiée.

*Mais le projet "Foyer Maternel" en tant que programme de formation des sages-femmes traditionnelles a progressé bien que celles-ci vivent dispersées dans des communautés souvent très difficiles d'accès. **L'ouverture prochaine du Foyer Maternel signifie pour elles une nouvelle étape dans ce programme de formation et surtout le début de l'accueil des femmes enceintes à risque élevé de leur communauté, apportant ainsi une grande aide dans leur travail de sage-femme.** La fin de la construction du Foyer coïncide aussi avec le premier congrès des responsables en santé de toute la région qui s'est clôturé le 2 septembre. Il a réuni quelque 90 participants dont la majorité sont des membres actifs dans leur communauté et pour plus de la moitié des sages-femmes traditionnelles. Ce congrès était consacré au thème "s'unir tous pour la défense de la vie de l'enfant", objectif No.1 du Ministère de la Santé.*

Un document() présenté au Congrès par Alta Hooker, Directrice du Ministère de la Santé régional, témoigne de la situation et de l'immensité des besoins. Jean-Pierre se propose de le traduire à votre intention. Il constitue à lui seul un argument pour solliciter votre solidarité pendant les 3 ou 4 prochaines années tenant en considération non seulement les besoins mais aussi le sérieux du travail réalisé par le personnel nicaraguayen ici.*

Pour ma part je continuerai à travailler à Puerto Cabezas en 1989, comme sage-femme à l'hôpital et enseignante à l'école d'infirmières. Je suis également chargée de la formation du personnel en santé. Le Foyer Maternel, dirigé par un personnel nicaraguayen, sera un lieu privilégié de formation pour mes élèves. Il me sera donc facile de vous témoigner des efforts accomplis.

Les responsables nicaraguayens de la santé connaissent l'appui et l'engagement de votre Association. En leur nom je vous remercie de votre solidarité. C'est pour nous tous un grand encouragement au milieu de mille difficultés quotidiennes."

(*) Ce texte a été traduit et peut être demandé à J.P. Lagnaux, J. Monteiro ou à l'Association du Personnel. Une autre contribution, celle de Mme Walser-Szynalski elle-même, n'est disponible à ce jour qu'en espagnol.

WOMEN'S

The CERN Women's Club invite other members of CERN and their friends on the following tours :

10 day expedition into the Sahara desert. An expedition of discovery into the magnificent region of the little known Tadrat desert of Southern Algeria with its gigantic maze of canyons, peaks, dunes and sandstone hills ; an area alive with the paintings and rock engravings of prehistoric man. Our leader will be Luigi Cantamessa accompanied by Tuareg guides. (only a few places left).

Dates : 20-29 January.

Climbing volcanoes in Sicily and the Aolian Isles - with ascents of Stromboli, Vulcano and Etna and a private boat trip round the Islands. A repeat of last year's tour for those who were disappointed they could not participate.

Dates : 5 - 13 June.

Cultural trip to Central Asia - guided by historian Yves Lebas. Itinerary will include the fascinating cities of Samarkand, Boukhara and Taskent.

Dates : 22 - 29 April.

For further information contact Janette Norton
☎(023) 50.41.11.40 - evenings.

SKI

Permanence. Les permanences ont lieu le **jeudi, à partir de 17h.30**, mezzanine, restaurant No.2.

Vous aurez tous les renseignements sur les prestations offertes par le Club et vous pourrez vous inscrire aux cours de ski (alpin, fond...). Première sortie groupe compétition : dimanche 20 novembre
Téléphone permanence 3460 - Répondeur téléphonique 5050.

Les bulletins d'inscription pour les cotisations et les cartes neige, sont à disposition aux deux postes PTT Lab. I.

Soirée d'automne. mercredi 23 novembre, à 20h.00 - Amphithéâtre Bâtiment Principal. Au programme, des films sur le ski extrême et la montagne.

Semaine de ski à Zermatt du 4 au 11 mars 1989. Pour tous les amoureux de belles journées de ski, nous organisons une semaine de ski dans la magnifique station de Zermatt. Ambiance garantie. Hôtel en demi-pension (très bon hôtel), remontées mécaniques, train CHF 910.-

Inscription dès le 15 novembre par bulletin postal que vous trouverez aux deux postes. Acompte CHF 100.-

RUGBY

Résultats

Equipe I. Sur son terrain et devant un public nombreux, le CERN remporte une nouvelle victoire face à Hermance, 1er du Championnat par 10 à 6, mi-temps 4-3.

Après ce match, le CERN se retrouve en tête du classement.

Equipe II. En allant jouer contre le Sporting de Genève, l'Equipe II croyait remporter une nouvelle victoire, mais a été tenue en échec. Après avoir été menée au bout de 10 minutes de jeu 12-0, le CERN revenait en deuxième mi-temps à 12-10.

Prochains matches

Equipe I. Samedi 19 novembre, match de Championnat contre le Stade de Lausanne à 13h.15. Départ du Siège à 11h.00.

Juniors. Match au CERN contre Sallanches à 15h.00. Rendez-vous au terrain à 14h.00.

Cadets. Déplacement à Saint-Julien-en-Genevois. Départ du Siège à 13h.30.

Tournoi des Cinq Nations

.....IRLANDE 89 du 19 au 22 JANVIER 1989

Voyage organisé par le Rugby Club CERN à l'occasion du match IRLANDE-FRANCE du **samedi 21 janvier 1989.**

Places disponibles limitées.

Renseignements : J. MORAND ☎2249

J.P. MISSIRE ☎4108

Liste des numéros gagnants de la tombola du 12 novembre 1988.

22334 - 22361 - 22378 - 22390 - 22405 - 22443 - 22453
- 22458 - 22459 - 22501 - 22544 - 22546 - 22587 -
22673 - 22734 - 22838 - 22901 - 22996 - 23019 - 23037
- 23045 - 23139 - 23173 - 23211 - 23235 - 23252 - 23259
- 23300 - 23323 - 23361 - 23368 - 23388 - 23418 -
23481 - 23486 - 23491 - 23523 - 23535 - 23552 - 23583
- 23614 - 23801 - 23844 - 23928 - 23951 - 24025 -
24040 - 24042 - 24191 - 24238.

Les lots sont à retirer **avant le 23.12.1988** au Bâtiment 119 - Self-Service).

Le Rugby Club CERN remercie les firmes et les commerçants suisses et français qui l'ont aidé pour sa tombola.

MICRO

Section MACINTOSH

Dès le début novembre nous organisons les "*jeudis de l'information*" avec la présentation d'un logiciel spécifique toutes les 2 semaines.

La prochaine présentation aura lieu le **jeudi 24 novembre 1988, à 17h.30 au Bât. 555 - R-002.**

Titre : "Wall Street Investor"

Logiciel très utilisé par les amateurs de la "Bourse". Il est utilisé par des professionnels (banques, gérants de fortune) mais il est très pratique pour les privés.

Il fonctionne sur tout type de Mac.

Rappel. Permanence de la section Macintosh **tous les jeudis de 17h.45 à 20h.00** au Bâtiment 555 - Ø8-7316 dès 17h.45.

CRICKET

All members and potential new members interested in cricket are cordially invited to the Annual General Meeting of the CERN Cricket Club which will be held on **Thursday 24 November 1988 at 17:00 hrs in Restaurant No. 1 (coop)**

Draft Agenda

- . 2) Apologies for Absence
- . 3) Approval of Minutes of Last AGM
- . 4) Matters arising from the minutes
- . 5) Captain's Report
- . 6) Treasurer's Report
- . 7) Groundsmen's Report
- . 8) Kit Report from Vice-captain
- . 9) Elections for 1989!
- . 10) Swiss Cricket Association Affairs
- . 11) Fixtures 1989 ?
- . 12) Any other business (New Year Party ?)

Offices up for election are: Secretary, President, Captain, Vice- captain, Treasurer & Groundsmen (many).

Agenda is long so please be prompt ; the President might even be persuaded to buy the first round for all present at 17:00 hrs !

VELO

Rendez-vous tous les samedi à 13h.30, Piscine de Ferney-Voltaire, à tous ceux qui désirent encore rouler.

Gymnastique. Salle polyvalente de Prévessin, tous les mardi de 20h.00 à 22h.00.

MUSICLUB

Offre aux membres du personnel et amis un

RECITAL DE PIANO A QUATRE MAINS

JEUDI 1er DECEMBRE 1988, à 20h.00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

par *Laurence CARNET & Claire FOUCHER*

PROGRAMME

3 impromptus SCHUMANN

3 danses norvégiennes op. 35 GRIEG

Jeux d'enfants BIZET

- *L'escarpolette*
- *La toupie*
- *Les chevaux de bois*
- *Trompette et tambour*
- *Petit mari, petite femme !...*
- *Le bal*

2 rhapsodies op. 79 BRAHMS

Etude tableau op. 33 n°6 RACHMANINOV

ENTRACTE

Prélude et fugue en la mineur BACH-LISZT

Variations sur un thème de Paganini LISZT

Ma mère l'Oye RAVEL

- *Pavane de la belle au bois dormant*
- *Petit Poucet*
- *Laideronnette, Impératrice des Pagodes*
- *Les entretiens de la Belle et la Bête*
- *Le jardin féérique*

Sonate POULENC

- *Prélude*
- *Rustique*
- *Final*

Entrée libre.

EXPOSITION ARTISTIQUE

du 27 NOVEMBRE au 10 DECEMBRE 1988

Hall du Bâtiment Principal

Huguette GENETTI

PEINTURE et SYMBOLISME

Accroupi dans la lumière blanche de l'aube, un petit garçon joue de la flûte. Entre cette aura matinale et la nuit finissante règne un calme surprenant. Ce tableau de Huguette GENETTI frappe par sa force symbolique. Le jeune homme n'a rien d'un cerbère gardant la porte d'un royaume mythique.

Et pourtant, il indique par le jeu d'un son silencieux qu'en le regardant, le visiteur entre dans un domaine où l'étrange cotoie le quotidien.

Huguette GENETTI, cinéaste, artiste-peintre réalise une série de tableaux empreints d'un symbolisme manifeste. Sa formation artistique l'amène à cette richesse de vocabulaire pictural. Valaisanne, elle quitte très jeune la terre de ses ancêtres pour suivre et réussir les Beaux-Arts à Florence en Italie.

La cité toscane qui vit, il y a plus de 500 ans, la création de la perspective fut le point de départ de l'artiste pour Mexico où elle tourna de nombreux films. Le monde visuel passionne cette jeune artiste qui semble voir le paysage de tous les jours avec un regard neuf.

Marie-José MORGAT-PETIT

Née en 1949 à Béziers, elle a fait ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Saint-Etienne et a obtenu en 1976, le Diplôme national des Beaux-Arts.

Il y a ici la tulipe, un point de départ fortuit vers un bouillonnement de matière exubérante, une profusion de taches de couleurs ; la vie soudain confrontée au carré, au solide, au noir...

Voilà mon langage fait de matière, de couleur et de lumière.

1977-1979 : Création de motifs sur soie pour

Ted Lapidus

1982 : Projet d'aménagement du hall d'accueil de l'hôpital psychiatrique du Puy

1983 Peinture murale Chapelle des soeurs dominicaines Vals près le Puy

1977-1985 : Expositions personnelles en Haute-Loire

1987 : Salon de Mai à Paris.
CEMAC mois de l'expression,
Saint-Etienne.

1988 : Exposition personnelle Ecole Normale St. Etienne

COOPERATIVES

COOPIN

(Bâtiment 563)

Important ! Exceptionnellement, le magasin sera ouvert tous les jeudis de décembre aux heures habituelles 12h.30 - 16h.00.

INFORMATION. Dates à retenir :

Lundi 12 décembre, unique journée : Monsieur Zimmermann, représentant en outillage électrique AEG et WASU se fera un plaisir de répondre à vos questions, aussi bien sur les produits "classiques" de la gamme bleue, que sur le matériel professionnel (gamme noir/argent). Différents modèles de ces 2 gammes seront en démonstration au magasin.

Des rabais intéressants vous seront offerts et nous nous chargerons volontiers de vos commandes.

Lundi 19 et mardi 20 décembre. Exposition-vente de foulards, cravates et accessoires de grandes marques françaises avec rabais allant jusqu'à 40%.

Calculatrices. En stock, grand choix dans les marques CASIO, HP, SHARP, TEXAS INSTRUMENT et promotions sur les calculatrices AURORA (divers modèles de la calculatrice de base à la scientifique).

AS-INTERFON

(Bâtiment 563)

Jouets à des conditions particulièrement avantageuses. Choisissez dans les **GAMMES TOMY, TEOREMA, SYLVANIA.**

CITROEN avec DAPG à St. Genis.

. Voitures. Sur présentation d'un bon Interfon, remise de 4% sur le prix catalogue ou sur la soule : différence entre le prix du véhicule neuf et la valeur de reprise de votre véhicule (sauf opération du type "reprise 5000").

Pièces détachées. Remise de 6% sur présentation de votre carte de sociétaire.

Ouverture du Secrétariat du lundi au vendredi de 13h.00 à 16h.30.

Ouverture du magasin à Möens du lundi au vendredi de 16h.00 à 19h.00 et le samedi de 9h.00 à 12h.00

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires :

Vendredi 18 novembre, de 14h.00 à 16h.00

Salle d'Entretien de l'Association du Personnel
Bât. 64 - R-002

Pour prendre rendez-vous, veuillez téléphoner au 2819.